

Mog

szombaton és szombaton

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház II. udv)

## ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyitór  
soronként 20 fillérTELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. számHiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Bethlen nagysága

A májusi napok rügyfakasztó egymásutánjában kiemelkedő esemény volt Vass József népijóléti és munkaügyi miniszter veszprémi beszéde, mely méltán tanulságszámba mehet mindenki előtt, aki ennek a nemzetnek az elhivatottságában, munkarejében és hitében bizni akar. Vass József a bölcs egyházi szónok morális akxiomáival szögezett le olyan igazságokat, melyek meghallgatásra kell, hogy találjanak s hatásukban természetesen ellensúlyozzák azokat a tendenciákat, amelyek a nemzet türelmetlenségét politikai tényezővé akarják átalakítani. Az állambölcséletnek és a gyakorlati politikának olyan megdönthetetlen ötvözetete ez a beszéd, melyet sem népszerűnek szánt ellenérvekkel, sem rideg tárgyi adatok szándékos összeállításával megdönteni nem lehet.

Vass József rámutatott arra, hogy a kormány politikájának gerince és vezető szelleme Bethlen István gróf egyéni sége, akinek az értékeit még eddig senkisémet vont a kétségbe. De belpolitikai viszonylattal is összevetve Bethlen István államférfiúi nagyságát azt kell látnunk, hogy nemzetközi vonatkozásokban jobban elismerik a miniszterelnök nagyszerű képességeit, mint amennyire idehaza hajlandók elismerni. A miniszterelnököt vezető államférfiúi ténykedéseiben belpolitikailag hajlandók egyesek csak mint belpolitikust látni és nem látják őt a külpolitika széles horizontján, ahol a nagy nemzetek képviselői is fenntartás és megkülönböztetés nélkül tisztelik Bethlen István grófban azt az egyéniséget és azt a pár excellence államférfiút, aki világviszonylatokban is a legelső közt foglalt helyet. Tehát, azok, akik Bethlen István tevékenységének összességét szétválasztva próbálják

kritizálni nem járhatnak helyes uton, mert ha a nemzet érdekében cselekednek, nem állítják magukról, hogy elég gazdagok vagyunk a mai időkben szervező önálló történelmi megítélésre és vezetésre alkalmas egyéniségekben amikor egy olyan nagy értékel rendelkező garnitúrát akarunk kisebbiteni, mint amelyik hosszú évek folyama során a nemzetnek újra becslést, nemzetközi erősült jogállapotot és szilárd célkitűzéseket teremtett.

Bethlen István nagysága a történelem távlatában is nagy-nak fog mutatkozni s nem szabad túrni, hogy bárki felelősség mellett megvádolja Bethlen Istvánt azért, hogy az adófizetők pénzét és az államkincstár vagyonát görbe célokra költötte volna. Feleljen nyiltan, aki ezt a szót talán megdöntöttségéből, vagy éppen forrófejűségéből kiejtette, vagy pedig vonja vissza, úgy, amint azt már hasonló elszólásaival nem egy alkalommal a múltban is megtette.

A nemzeti türelmetlenséget nem szabad felelős tényezőknél felkelteni hanem ellenkezőleg mindenkinek az a kötelessége, hogy a nemzet nyugalmát közösen kiegyensúlyozott lelkiismeretét szolgálja szavával és munkájával, mert a türelmetlenség, az irritáció sohasem vált egyetlen gyógyuló betegnek sem hasznára, hanem majdnem mindig azt eredményezte, hogy helyzete súlyosbodott nemhogy közelebb került volna a teljes gyógyulás stádiumához. Bethlen István gróf fedhetetlen egyéni és politikai magatartásával méltán lehet a politikai közmorál példaképe, mert soha semilyen körülmények között nem tapadt hozzá egy parányi olyan szeptől sem, amelyet a felelősség tudatával és érzésével kifogásolni lehetne. Ahol Bethlen István egyénisége és jelleme a pecsét és garancia az egyenes utak céljára ott nem bagolyhugásra, hanem bizó hitre és munkára van szükség.

csak annyi volt. Nagyobb és fehérebb darab kenyeret hozott ide Bodrogek lakosságának: vezetőknél és népek egyazon célra való egyesülése. Az a sok évtizedes küzdelem, melyet az itteni lakosság közös vállvetéssel, verejtékezéssel, félelemmel és reménykedéssel lefolytatott, tette meg Bodrogekön az élet legnagyobb kérdésévé, céljává, dicsőségévé a mindennapi kenyeret.

. . . A mindennapi kenyér politikájának volt nagyerejű mestere báró Sennye Miklós, aki parcelázási munkájával sok-sok évvel megelőzte a földbirtokreformot s földhöz juttatta a népet. Ugyancsak ezen irányért dolgozott Janka Károly is mint képviselő, mikor a földreformtörvény végrehajtásánál teljes odaadással állott ort.

Mindennapi kenyér! Egészséges, elégedett emberek, mosolygó ifjúság, rózsás gyermekarcok: ez a Bodrogek első és utolsó politikai kérdése, királykérdése. Ez volt a múltban és ez marad a jövőben is, mert sajnos, az élet sokkal szövevényesebbé és nehezebbé vált, semhogy áldott apáink munkájával a harc reánkérve befejeződött volna. Vezetők és nép továbbra is csak együttes erőfeszítéssel vethetnek vállat a bajok felé. Külön-külön elbukik a vezér is, elbukik a nép is.

Ennek a szociális életfelfogásnak, a mindennapi kenyér politikájának kapott a Bodrogek nagy-szerű vezérembert báró Láng Boldizsárban.

Hálát adhat érte Istennek Bodrogek népe, hogy e férfival találkoztak, sorsát a sorsával összeköthette. Európai látókörű, forró magyar szívű, nemzete ügyért élő politikus ő, a becsületnek, tisztta, nyilt gondolkozásnak, önzetlen emberszeretetnek megszemélyesítője. Üres szavak, levegővé váló ígéretek száját el nem hagyják. Mikor népe közé lejön (pedig gyakran lejön), seregestől ostromolják ügyes-bajos emberek és nincs olyan, akit meg ne hallgatna, s akin — ha csak módja van a segítésre — nem segítene. Eltekintve a személyes természeti ügyektől, melyeknek se szeri, se száma, miket elintézt, kulturális ügyeit igyekszik előbbre vinni kerületének. Az ő tisztánézésű katonaszeme látta meg, hogy hiába nagyobbodott meg a bodrogekzies

## Politikai élet a Bodrogekön

Tizenegy falu maradt meg a régi királyhalmeci, azaz bodrogekzi választó-kerületből Trianon után. Országos viszonylatban nem sokat jelent, hogy ez a 11 falu mit csinál, hogyan él, hogyan gondolkodik? A lakosok lélekszáma alig kéttized %-a az ország lakosságának, ipara és kereskedelme még helyi arányaiban is jelentéktelen, egyedül földmívelése és állattenyésztése emelkedik a helyi szükségleteket meghaladó mérték fölé. A Bodrogek valóban mezőgazdaságával áll vagy bukik. Eme gazdasági élet az alapja társadalmi tagozottságának is. Van itt egynéhány nagygazda és néhány ezer kistgazda. Még vezető-értelmisége is mint kistgazda jöhet számításba, mert papok, jegyzők, tanítók ugyszólván valamennyien egy-két ekealja föld haszonélvezetében vannak és fizetésük törzsét ez képezi. Az iparosok és kereskedők közül alig egy-kettő akad, aki a tavaszi napfényben nem járná a határt, nem szivná

magába az élet illatát kapával a vállán, vagy az ekeszarva mellett.

Ime! az egyforma sors. Ami fáj egynek, fáj a többinek is, ami hasznos az egyik helyen, nincs abból kár a másik udvaron sem. Ezt a földet ilyen egyforma sorsra teremtette az Isten. Nincs az életnek semmi jelensége itt, ezen a tájon, mely egyeseknek kiváltságot adna. Még a haladás, a kultúra, tehát a természet fogyatékoságával szemben álló emberi harc is, csak mint az egész lakosság erővonalainak eredője, tud tért hódítani. Az első irányító gondolatot a Bodrogek életének a legnagyobb magyar: gróf Széchenyi István adta meg 1843-ban. Ekkor indult meg a Tisza szabályozása. Ennek voltak később vezéremberei a Bodrogek nagyfiai: a Mailáthok és Sennyeek. Vízszabályozás, gátépítés, csatornázás . . . Uristen! miből élne ma például Cigánd 5000 lakosa, ha ma is csak 240 hold szántóföldje volna, mint a vízszabályozás előtt? Mert akkor

Egyes szám ára 10 fillér.

szántóterülete, csak elfogy a kenyér, ha nem párosul a nép szorgalma kellő szaktudással. Ezért rendeztette Ricsén ez évben a téli gazdasági tanfolyamot a lakosság részére. Az ő közvetlen befolyására indultak meg a közutakat rendes karbáhozó munkálatok. A községek jóléti ügyei, utak, építkezések, szegénygondozás, benne nyertek hatalmas támogatót.

Ilyen hatalmas munka mellett nem csodálkozhatunk, ha a Bodrogköz népe egyre tömörebb sorokat alkot mellette. Érzik a vezetők és az egész lakosság, hogy a nagy Széchenyi gondolata szerint való: a magyarságnak, a népnek gazdasági megerősítéséről, a *mindennapi kenyérről* szóló politika számára a Bodrogköz benne kapta meg a legalkalmasabb fővezért.

Eme mély értelmű politikának a meglátása készítette arra e hó 11-én a Bodrogköz vezető köreit, egyéneit, hogy Ricsén *bárá Láng Boldizsár* ünneplésére összegyűjjenek s ugyanígy 12-én a községek bírái, mely összejövetel egyben a további építő munka módjainak a megbeszélésére is igen alkalmasak voltak. A két összejövetelről alább adjuk részletes tudósításunkat:

A pontosan 5 órakor kezdődő összejövetelen *bárá Láng* fogadta szíves vendéglátással a megjelenteket. *Gróf Mailáth József* kedves üdvözlő szavai után *Szász Tihamér* állott fel, hogy *bárá Láng Boldizsár* a megjelentek nevében üdvözlje. „Ime — mondotta többek között — egy képviselő, aki megválasztása idején nem halmozta fel igéreteit, de azóta halmozza tetteit. Amiből egyet ígért, abból kettőt teljesített. Azóta nem szűnt meg rólunk gondoskodni és benne van a keze minden jóban, ami azóta bennünket ért.” Majd részleteket is felsorolt *bárá Láng* közéleti munkájából, azok között a most épülő ricsé—cigándi utat, az éppen most időszerű új vasutat s így tovább...

Ezután *bárá Láng Boldizsár* tájékoztatta az egybegyűlteket a politika mai kérdéseiről. A gazdasági bajokkal kezdte, melyeket súlyosnak ítél. Hivatkozik a képviselőházban a költségvetés tárgyalásánál április 30-án mondott beszédére, melyben szintén ezzel a kérdéssel foglalkozott. A bajok — ugymond — külsők és belsők. 1923-ban egy francia képviselő Európa gazdasági veszedelmének mondotta Magyarország feldarabolását. Ma már nagyon sokan felismerték ennek az igazságát és ebből a megismerésből született meg a *páneurópai* mozgalom. — Európaszerte súlyos válságok gyötörnek a gazdasági életet. Németországnak például tizszer nagyobb a terhe, mint a miénk. Elképzelhetjük milyen lehet, mikor a miénket is alig bírjuk viselni. A régi

Európa megszűnt. Nemcsak politikai határai változtak meg, hanem maga a világrész is összefűszte. Az oroszországi bolsevizmus féktelenségei Európa keletén megölték az emberi haladásnak azon részét, mely „nyugati kultúra” néven volt ismeretes s így Európa határa ma nem az Ural, hanem az a vonal, amely a Feketetengertől a Keletitengerig, illetve a finn öblön keresztül, tehát Románia, Lengyel-, Lett-, Észt- és Finnország keleti határain vonul el. Ez a zsugorodás magával hozta a régi gazdasági élet beteges megrokkadását is, mert régi életerei megszakadtak s a gazdasági érintkezés lehetőségei kisebb körre zsűfoltak. A másik, nem kevésbé lényeges oka bajainknak Amerika. Amerikában az emberi kultúrának minden eszközét felhasználták a termelés fokozására. Nagy kísérleti telepeiken az emberi tudomány oly buzafajtákat állított elő, melyek a meleg délen és messze a hideg északon ontják a dus kenyérmag garmadát. Gépi művelésükkel a termelési költségeket a legalacsonyabbra csökkentették és így a világpiacot ők uradják. A mi szegényes termelési módunk mellett, elmaradt szokásokkal és gazdasági fogásokkal nem igen tudunk velük versenyre kelni.

Másrészt bajaink belső természetűek. Trianon meghozta ugyan politikai függetlenségünket, de kivett a kezünkől minden erőt és hatalmat. Ennek a hiánya okozza, hogy gazdaságilag szomszédainkkal szemben függő viszonyban vagyunk s az a háború, mely véget ért a frontokon, tovább folyik gazdasági téren. A földmivelő Magyarországot körülvevő ellenes ipari államok teljesen a maguk kényekedvére használják ki. Tőlünk olcsón vesznek, nekünk drágán adnak. Az volna hát a legközelebbi teendő, hogy létesítsünk megfelelő gazdasági kapcsolatokat. Tegyük félre minden érzélgősséget eme külső vonatkozásokban. Dolgozzunk ésszel; ez a mi elsődrendű életérdeklünk. Ne rendezzünk oktalan éhségstrájkot. Az optánkérdés eddig sokban növelte a bizalmatlanságot ellenfeleink részéről. Ennek a lényeges enyhülését várom a megegyezéstől. Nem vagyunk tovább gyámság alatt. Nem vagyunk hibe az adósságszinálásnak, de ha mégis szükség a kölcsön, mert pénzzzegény ország vagyunk, akkor az a nézetem, hogy a kölcsönt a magyar mezőgazdaság talpraállítására kell fordítani, mert hazánk ezzel áll vagy bukik. Gátat kell vetni a további eladósodásnak azzal, hogy olcsó kölcsönhöz juttatjuk a gazdákat nehéz adósságaik konvertálására. A magyar mezőgazdaság

égő sebeinek orvoslása hozhat egészségesebb vérkeringést az ipar és kereskedelem életéire is.

— *A Bethlen István hive vagyok* — mondotta tovább *bárá Láng Boldizsár*. — Ez a férfiú a maga személyében a legtekintélyesebb Európában. A maga anyagában tökéletesen otthon van. Az ő érdeme és pedig legnagyobb érdeme, hogy mióta nemzete élén van, még ebben a balsorsban sem engedte megáldoztatni sem magát, sem nemzetét.

Szólt még ezután az elharapózott visszaélésekről. Kifogjuk irtani, uraim, gyökerestől a visszaéléseket — mondotta emelt hangon hallgatónak. 30 évig voltam katona s ez a mult nem enged, hogy a közéleti bűnök felett szemet hunyjak, bárki legyen is annak az elkövetője. Még egyet, hogy magamról is szóljak valamit. Én nem dicsekedtem Önöknek demokrata érzéseimmel, de igyekeztem az lenni, cselekedteimmel. Kérem, vigyék meg Önök Bodrogköz minden lakosához, szegényéhez és jobb sorsban élőjéhez az én legszeretetteljesebb, testvéri magyar üdvözetemet azzal, hogy ezután is készen állok minden becsületes jó törekvésükben, erőtlenségükben oldaluk mellé, hogy erőmmel emeljem, segísem, támogassam őket.

Öszinte, lelkes éljenzés és taps köszöntötte a jelenvoltak részéről a szeretett képviselőt, ki ezután az egyes csoportokat kereste fel ügyeik iránt érdeklődve.

Másnap, 12-én a községi bírák jelentek meg Ökegyelmessége előtt. Itt különösen gyakorlati kérdésekkel, az eladósodott falusi nép sok bajával foglalkozott. Ismertette előtük a Kisbirtokosok Földhitelintézete útján nyerhető állami kedvezményes kölcsön feltételének módoszatait. A forgalmi érték 35 %-ának erejéig kaphatnak a kisgazdák ebből a kölcsönből 8 és fél %-os kamattal mellett. Mójában áll tehát minden bodrogközi lakosnak magas kamatra felvett kölcsönét alacsonyabb (felényi) kamatozású kölcsönre átváltoztatni.

Május 13-án Cigándon vett részt képviselőtestületi ülésen, hol különösen egy artézi kut iránti mozgalom megindítását szorgalmazta. Meghallgatta az elébetárt panaszokat s meglátogatta otthonaikban is Cigánd szorgalmas lakosait.

*Bárá Láng Boldizsár* oldala mellett mindenütt ott látjuk a járás mellett magyarját, *Bornemisza Miklós* főszolgabíró, kinek lelkében szintén az a vágy uralkodik, hogy járasa lakossága megelégedett és boldog legyen.

Végeztem. Nem az irnivalóm fogyott el, hanem a papiros. De a kedves olvasó engedjen meg itt a végén egy vallomást a részemről. Nagy öröm vitte előre tollamat a papiros, mig irtam, éppen

Meghűlésnél, reumatikus fájdalmaimnál:  
**Aspirin**  
tabletták.

Csak gyógyszerüzemben kaphatók.  
Aspirin felülmulhatatlan.



azok miatt, amiket megírtam: Bodrogköz földjén az emberibb életnek, a szebb jövőnek, a gazdagabb holnapnak boldog megérezése miatt, mert... én is bodrogközi vagyok.

Kántor Mihály.

## Rendkívüli képviselőtestületi közgyűlés

Damjanovics Ágoston gk. főesperes ünneplése. — Vállalatba adta a város a sátoraljajuhely-sárospataki távvezeték építkezését, a Sennyey- és Erzsébet királyné-uccák járdázását. — A közgyűlés nyugdíjazta Nyeviczkey László főjegyzőt.

Halaszthatatlan sürgős elintézését képező ügyek rendkívüli közgyűlés összehívását tették indokolttá a városnál, melyet f. hó 19-én délután 4 órakor nyitott meg *Orbán Kálmán* dr. polgármester.

Napirend előtt a tisztelet és elismerés ószinte szavaival emlékezett meg elnöklő polgármester a sátoraljajuhelyi gör. kat. egyház és hívőinek ünnepeiről, melyet husvétkor *Damjanovics Ágoston* gör. kat. főesperes, tb. kanonok, a városi képviselőtestület tagjának, a pénzügyi bizottság elnökének aranymiséje alkalmából rendeztek s amely az egyházi kereteket messze túlhaladva, városunk társadalmának is meleg ünneplésévé szélesedett.

Közvetlen és keresetlen szavakkal jellemezte elnöklő polgármester a lelkes működésének ötvenedik évfordulójához ért főpap érdeműs életét és közéleti működését, melyből az ünnepelt dus lelkének kincseit bőven ontotta városunk és társadalmunk jóvoltára és felvirágoztatására, aki az emberszeretet és megbecsülés nemes eszméinek gyakorlásának útján jutott el embertársai állandó megbecsüléséhez és tiszteletéhez. — Javasolta elnöklő polgármester, hogy a jubiláns főpapot e nevezetes alkalomból legmelegebb jókívánságainak kifejezésre juttatásával a képviselőtestület is üdvözlje.

A közgyűlés kitörő éljenzése után *Damjanovics Ágoston* főesperes köszöntö meg a polgármester szíves szavait s a képviselőtestület tüntetését, úgy, amint ezt csak ő tudja; szerényen, elhárítva magától az érdemeiket s a legnagyobbat, ami neki kijutott — az isteni gondviselés különös kegyelmét kívánva a képviselőtestületre.

A közgyűlés az ünnepi aktust jegyzőkönyvében megörökítette.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

A napirendet felvéve Geiger Ottmár igazgató-főmérnök referálta a sátoraljaujhely-sárospataki csatlakozás kiépítésére beérkezett és az üzemi bizottság által letárgyalt ajánlatokat. Az üzemi bizottság javaslatára a közgyűlés a Ganz és Agrolux villamossági rt.-ok 211.781 P ajánlatát fogadta el. Szeszlér Ödön képviselőtestületi tagnak a kamatlábra vonatkozó kiegészítésével. Kéri fogja a közgyűlés a Törvényhatóságtól a határozat felelősségére tekintet nélkül birtokon kívüli jóváhagyását.

Hasonlóan elfogadta a közgyűlés az Erzsébet királyné és Senyenyey uccák járdázási és burkolási munkáinak biztosítása céljából a budapesti Neuchatel céggel kötött szerződést.

Mindenesetre örvendetes, hogy a város programba vette két elhanyagolt uccája járdáinak és kövezetének rendbehozását. — Csak örülni tudunk ennek is, de annyi elhanyagolt, járhatatlan uccája van ezeken kívül Ujhelynek, hogy felettébb kívánatos volna ezt a mostani szűk programot kiszélesíteni, mert jöllehet nagyforgalmu uccák karbantartásáról van szó, annyi ezeken kívül a még a rosszabb karban levő uttest és járda, hogy hamarosan nagyon a körmére éghet a városnak a rég bejelentett általános program végrehajtása.

A Nyeviczkey László főjegyző nyugdíjazása ügyében nem hozott érdemleges határozatot az egyik legutóbbi közgyűlés. A vármegyei kisgyűlés feloldván a határozatot, érdemleges határozathozatalra utasította a közgyűlést s az nagy szótöbbséggel elfogadta a nyugdíjbizottságnak a főjegyző nyugdíjazására vonatkozó határozatát, nemkülönben a kacsárdi állami elemi iskola építésének részbeni fedezésére felveendő kölcsön és építkezési szerződést.

Nagy érdeklődést keltett dr. Chudovszky Móríc közokmányi igazgatónak munkaalkalmak nyújtására vonatkozó előterjesztése. Dr. Chudovszky a közokmányi kibővítésével kapcsolatban kíván a legfigyelemreméltóbb indokok alapján munkaalkalmat nyújtani és ugyanez okból sürgette a Ronyva szabályozás végrehajtását is. A képviselőtestület a legteljesebb megértéssel fogadta a javaslatokat s azok érdekében felir a népjóléti, illetve a földművelésügyi miniszterhez.

Elhatározta azt is, hogy a közokmányi kibővítése érdekében felkéri a főispánt, hogy küldöttséget vezessen a népjóléti miniszterhez.

**Keressék megvételre**

100 darab  
használt 7 decis  
(RAJNAI)

**borospalackot.**

Cím a kiadóhivatalban.

# KICSERÉLJÜK

ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT  
ÚJ TYPUSU HÁLÓZATI RÁDIÓRA

## STANDARD VILLAMOSSÁGI R. T.

FORDULJON RÁDIÓKERESKEDŐJÉHEZ.

### H I R E K.

— **Személyi hír.** Pokorny Herman m. kir. altábornagy, vezegységparancsnok t. hó 20-án a helybeli honvédszázalaj megsejtelése céljából városunkban tartózkodott.

— **Az államrendőrség hivatalvizsgálatát** hétfőn befejezte dr. Ghiczty Tihámér debreceni kerületi főkapitány és Specczián Gyula rendőrtanácsosnak, a helybeli rendőrkapitányság vezetőjének, valamint Borbás Géza rendőrkapitánynak, a cseh állomáson működő utlevélellenőrző osztály vezetőjének a vizsgálat befejezése után elismerését fejezte ki. A ker. főkapitány kíséretével együtt még aznap délután visszautazott székelyre, Debrecenbe.

— **Hősök napja.** Sátoraljujhely város közönsége május hó 25-én a szokásos kegyelettel ünnepli meg a Hősök napját, május hó utolsó vasárnapját. Reggel 9 órakor a róm. kat. plébániatemplomban, fél 9 órakor a gör. kat., 10 órakor a református, ág. ev. és az izraelita templomokban tartanak ünnepélyes istentiszteletek, melyeken a hatóságok és hivatalok testületileg vesznek részt. A város közönsége délelőtt fél 12 órakor a köztemetőben a hősök sírjainál hazafias ünnepélyt, délután 4 órakor pedig a sportpályán a serleg-vándordíjért futball-mérkőzést rendez. — A délelőtti ünnepély műsora: 1. Himnusz. Éneklés az Ipartestületi Dalárda. 2. Ünnepi beszéd. Tartja Kiss Ernő ref. esperes. 3. A hősök emlékművének megkoszorúzása. 4. „Hazám, szeretlek.” Éneklés az Ipartestületi Dalárda. 5. Magyar ének 1919-ből. (Sajó Sándortól.) Szavalja Godó László felsőkeres. isk. tanuló. 6. Hiszekegy. Éneklés az Ipartestületi Dalárda. — Délután: 1. 4 órakor futball-mérkőzés a felső kereskedelmi iskola Kossuth Sportkörre és a SMÁVSC futballcsapata között. 2. A hősök serlegének a győztes csapat részére való átadása. — A mérkőzés idejére megállapított helyárak: páholyülés P 1.50, tribünülés 1 P, diákjegy 30 fill. és állóhely 50 fillér. A helyárakból befolyó tiszta jövedelmet a hősök sírjának gondozására fordítják. — A rendezőség ez uton is kéri a város közönségét, hogy a kegyeletes ün-

népegyeken minél nagyobb számban jelenjen meg.

— **Vilmos porosz királyi herceg Tokajban.** A tanulmányuton levő Vilmos porosz királyi herceg, Vilmos császár unokája, f. hó 19-én délelőtt kíséretével autó körútján áthaladt Tokaj községen, hol Fejér Andor tokaji járási főszolgabíró és Hartvogel Ferenc községi főjegyző társaságában megtekintette a Windischgraetz-féle R. T. Rákóczi korabeli pincéjét. A királyi herceg és kísérete mintegy fél órát töltöttek a pincében, hol néhány régi és újabb asszurfajta megismerése közben élénken érdeklődtek a Tokajhegyalja bortermelési viszonyai iránt. A szükséges felvilágosításokat a királyi hercegnek a véletlenül éppen Tokajban tartózkodó és összekötőnek felkért Pécsi Jenő dr. nyug. jogakadémiai tanár nyújtotta.

— **Az Országos Bábaegyesület Zemplénnvármegyei fiókjá f. hó 18-án tartotta dr. Schmotzer György vármegyei t. főorvos elnökségével évi rendes közgyűlést a vármegyei tanácsstermében, amely alkalommal dr. Lovrich József budapesti egyetemi rendkiv. tanár, a Budapesti Bábaképzőintézet igazgatója tartott nagy érdeklődéstől kísért előadást, melyben a többek között kiemelte, hogy a bábáknak a születekkel kapcsolatos ténykedéseiknél minő munkát nem szabad végezniök és egyben utalt arra is, milyen fontos jelentősége van a gyakorlatban a szülészeti intézményeknek. Azután Wimmer Ferencné a központi egyesület elnöknője számolt be arról, hogy a bábák anyagi helyzetének javítása érdekében milyen fontos tevékenységet fejt ki az egyesület. Ezt követte a helyi fiókegyesület évi jelentésének az ösmertetése, mellyel a közgyűlés véget ért. A közgyűlésen dr. Chudovszky Móríc, az Erzsébet-közokmányi igazgató-főorvosával élükön megjelent az orvosi kar számos tagja, továbbá Fejes Ernőné, a Stefánia helyi fiókjának ügyvezető igazgatója, Marschalkó Zsófi vöröskeresztes testvér, az ápolónőképző iskola vezetőjével a vöröskeresztes nének és a vármegyei szülésznek nagy számban.**

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék**

— **Dalest a Városi Színházban.** Irodalmi és művészi eseményszámba menő, kimagasló sikertű dalestély folyt le hétfőn este a Városi Színházban. Legnagyobb részét Farkas Andor nyug. polgármesternek, az ismert dalköltőnek *Árvuló hegedű* cím alatt öszszegyűjtött legújabb dalai kerültk bemutatásra. Bevezetőül Orbán Sándor énekművész a Farkas Andor által vezetett cigányzenekar kísérete mellett művészi felfogásával párosult interpretálásával felszínre hozta a szerző dalainak minden szépségét. Kellemes, lágy hangú énekszámait a közönség tetszésének kitörő tapsai jutalmazták. Azután a szerző szavalt el néhány dalt gyűjteményéből igaz érzéssel telített, lelket átfogó hatalmas szavalókészségével, a közönség megújuló tapsviharáttól kísérvé. Majd ismét Orbán Sándor szép énekszámát következett s azután az est egyedüli hölgy szereplője, K. Bodán Margit énekművésznő nyújtott kivételes élvezetet a közönségnek. Dalait zongora és részben cigányzene kísérete mellett énekelte. Amint a Studióból is ismert és kedvelt művésznő a színpadra lépett, zúgó tapsok lelkes ovációjában részestült busborongó énekszámait mindvégig tetszésnyilvánításoktól kísért lelkes tapsorkán honorálta. Szép, kellemes hangja, kiforrott dalművészete abszolút sikert eredményezett. A dalest szünet utáni részében is hasonló siker koronázta az előadók pompás teljesítményét. Az előadás a színházat csaknem egészen megtöltő disztigált közönség vett részt.

— **A volt 34. gyalogezredbe tartozók ezredösszejevetele.** A volt 34-es Vilmos bakák f. évi május hó 25-én Miskolcon ezredösszejevetelet tartanak. Gyülekezés reggel 8 órától a halickai lóversenyter mellett vásártéren. 10 órakor istentisztelet a rk. vallásuk részére a Rudolf laktanya udvarán (10.30-kor tábori mise, hová zárt sorokban vonulnak föl), a ref. vallásuk részére a Kossuth uccai templomban, az evangélikusok részére a Hunyadi uccai templomban (9.15-kor zárt sorokban zeneszó melletti felvonulás). Istentiszteletek után a 10-es honvédszobor megkoszorúzása s ezután felvonulás a vármegyei házra a 12 órai ezredgyűlésre. Fél 2 órakor társasébed a Vigadóban. Délután a hősök emlékművének megkoszorúzása a temetőben.

— **Az elemi iskolák torna- és énekünnepélye** — mint lapunk előző számában jelezttük — holnap, csütörtökön délután a dohánygyár mögötti sportpályán fogják megtartani. A gyermek-ünnepély 4 órakor kezdődik.

— **Soha nem lesz talajviz, nedvesség, gomba házában.** ha egyszer „Biber”-rel szigetel!

— **Orvosi hír.** Dr. Weisz Bertalan orvosi rendelését megkezdte.

— **Pályázat külföldi tanulmányuti ösztöndíjakra**  
A miskolci Kereskedelmi és Iparkamara pályázatot hirdet két egyenként 600 (hatszáz) pengős külföldi tanulmányuti ösztöndíjra, amelyet egy-egy olyan kamarakerületbeli (Miskolc, Abauj, Borsod, Gömör, Heves és Zemplén vm.) önálló kereskedőnek, illetve iparosnak fog odaitélni, akik szakmabeli ismereteik gyarapítása céljából külföldön óhajtanak tanulmányokat folytatni. Az ösztöndíj elnyerése iránti kérvényben a tanulmányut terve és célja, helye és időtartama, valamint a tanulmány szerzés egyéb kilitásba vett körülményei jzuzetesen megjelölendők. A pályázati kérvények 1930. évi május hó 31-ig nyújtandók be a miskolci Kereskedelmi és Iparkamarához. A Kamara az ösztöndíjat az utazás megkezdése előtt az utlevél és vizum bemutatásakor szabályszerűen felbélyegzett nyugta ellenében folyósítja. Az utazás az ösztöndíj elnyerése után legkésőbb három hónap múlva megkezdendő. Tanulmányai eredményéről az ösztöndíjas tanulmányutja befejeztével a Kamarának írásban jelentést tartozik tenni.

— **Nyári menetrendváltás.** A Vasuti Utmutató nemzetközi kiadása megjelent. Tartalmazza a hazai menetrendeket és azonkívül az olasz, német, osztrák, cseh, jugoszláv, svájci, belga, hollandi, lengyel, román menetrendeket és díjszabásokat, valamint a spanyol, portugál, török és görög közvetlen vonatok menetrendjeit. Egyidejűleg megjelent a csupán hazai menetrendeket tartalmazó kiadás is. Ez utóbbi igen célszerű kis alakban (zsebalakban) is kapható. A Vasuti Utmutató vásárlói díjtalanul kapják az Orsz. Autóbusz Szövetség által szerkesztett hivatalos **Autóbuszmenetrendet**, valamint a 150 oldalas külföldi közvetlen gyorsvonatok menetrendjeit és a menetdíjakat is feltüntető — immár közkezdveltségnek örvendő — könyvecskét. A célszerű külföldi tájékoztatót is magában foglaló nemzetközi kiadás ára 4 P, a hazai kiadás ára 1.60 P, a zsebalaku kiadás ára 2 P. Kapható minden könyvkereskedésben, trafikban, IBUSZ pavillonban, vasuti és hajóállomásokon.

— **A kékregevények nyári weekendje.** Minden zsebben, minden hátizsákban, minden táskában, minden csónakban, minden kézben ott legyen! Ez a Kék Regények nyári programja. Az immár oly népszerűvé vált regényvállalkozás a legjobb olvasni valókat juttatja el a nyár folyamán a százezrek kezébe s nem csak arról gondoskodik, hogy könnyű olvasható nyújtson, hanem olyan

élvezetes nyelven megírt műveket ad 24 fillérről csinos kiállításban, melyek a lelket és az elmét gazdagítják. A magyar, angol, francia, amerikai, lengyel, német és orosz irodalomnak ez a 10 szencziója lesz a Kék Regények 10 nyári slágere! 1. *Geldon Truss!* Elloptak egy milliót, 2. *Kodolányi János:* Vilma három szerelme, 3. *Bebutova hercegnő:* Könny és pompa, 4. *René Pujol:* S. O. S., 5. *K. A. Schenzinger:* Száguldó motor, 6. *Gerry Huerta:* Pánik Amerikában, 7. *Adrien Robert:* Tréfás szerzett trón, 8. *Otto Sojka:* A pénzgöyölő, 9. *Dolly Bruck:* Maga nevetni fog! 10. *Clément Vautel:* Szókimondó kisasszony. A Kék Regények egyes számai minden újságárusnál, dohánytözsdeben és pályaudvaron megvásárolhatók.

— **Egy cigaretta miatt.**

Még a múlt év decemberében néhány napi szabadságát élvezte Szerencsen Kuirs József lovascsendőr. Egy alkalommal néhány ösmerősével találkozott az uccán, akik közül Lapis András cigarettát kért a csendőrtől. Mivel a csendőr a kínálattal nem igen sietett, a cigarettára váró Lapis őt sértő szavakkal illette. Ebből csakhamar szóváltás, majd dulakodás támadt, miközben kardjával védekező Kuirs Józseftől Lapis és két társa elakarta venni a kardot, de mivel ez nem sikerült nekik, Lapis a csendőrt egy védtelen pillanatban késével vállon szurta, minek következtében a sértült csendőr néhány héten át gyógyuló sebével a miskolci katonai kórházban feküdt. A kir. törvényszék büntető egyesbirója, dr. Hegedűs Ferenc törvényszéki bíró f. hó 15-én tárgyalta a bűnügyet, mely alkalommal Lapis András vádlottat súlyos testi sértés bűntettében mondotta ki bűnösnek s ezért egy hónapi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

## SZINHÁZ

**Junius 10-én, kedden este kezd meg szezonját Gulyás Menyhért szinigazgató**

Junius 10-én kezdődik az ujhelyi sziniszazon, mely műsor tekintetében felülmúlja az összes előző éveket gazdagság tekintetében. A főváros legpompásabb ujdonságai szerepelnek műsoron. Halvány sárga rózsa, Diákszerlem, Katica, Tommy és Társa, Bolygó zsidó, Csunya lány, Muskátli hercegnő, Szökik az asszony, Huszárfogas, Viktória, Alvinczy huszárok, Meluzina, Dankó Pista operettek, Égő város, Nem élhetek muzsika szó nélkül, Azra, Két lány az utcán, Te nem ismered Verát, Takáts Alice, Macska, Béla, aki 26 éves, Matyika színész nő akar lenni, Hajnalban, délben, este. Összesen 23 ujdonság. A bérletek gyűjtését Vadnay Andor titkár már megkezdte. A bérletek az idén is

szelvényrendszerűek lesznek és vendégjáték kivételével minden estj előadásra érvényesek. A szelvényfüzetek árai 20 előadásra: Páholy (4 személyre) 144 P. Páholy (5 személyre) 164 P. Páholy (6 személyre) 204 P. Zsöllye I-VI. sorig 35.20. Zsöllye VIII-X. sorig 31.20 P. Támlásszék XI-XVI. sorig 25.20. P A szelvényfüzetek 2 részletben fizethetők junius 1-én (illetve 10-én) és julius 1-én.

Az ujhelyi színház helyárai ma az országban a legolcsóbbak. Szelvényfüzettel a zsöllyék 1 P 76 és 1 P. 56 fillérbe kerülnek. Ha a helyárai olcsóságához hozzá vesszük a felsorolt pompás műsort és a jól összetartott társulatot, úgy az idej sziniszazon is már előre sikerültnek mondható.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

**Fehérenemű és harisnya stoppolás, varrás és himzés**

**SINGER VARRÓGÉPPEL.**



Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

— **Agy- és szívérelmeszedésben szenvedő egyéneknek** a természetes „**Ferenc József**” keserűviz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azért, hogy a béltartalmat kiméletesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenné tették, hogy a **Ferenc József** viz számos féloldali hűdésben fekvő betegnél is megtette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

**Nyugdíjas** egyén elsőrangú gyár képviselőjére kerestetik. Hatóságoknál összekötetésekkel bírók előnyben. Ajánlatok dr. Hojtás Ödön Budapest, VII., Kertész ucca 35. sz. küldendők.

## UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20<sup>0</sup>/<sub>0</sub>

kedvezménytszobaárainkból

10<sup>0</sup>/<sub>0</sub>

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 ítélt megállapodás alapján kibővíteni a

**Magyar kir. Operaház  
Nemzeti Színház  
Kamara Színház**

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy renelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szállóda  
BUDAPEST**

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)



## A MÁJ. nyári menetrendje.

Érvényes 1930. május 15-től.

|                          |       |                |                    |                         |
|--------------------------|-------|----------------|--------------------|-------------------------|
| Sátoraljaujhelyről indul | 5:20  | Budapestre ér. | 11:07 <sup>1</sup> | comb. vonat             |
| "                        | 7:05  | "              | 17:20 <sup>2</sup> | személyv.               |
| "                        | 10:55 | "              | 16:18              | gyorsvonat              |
| "                        | 11:10 | "              | 19:21              | személyv.               |
| "                        | 14:40 | Szerencsre     | 16:40              | vegyesv. <sup>3</sup>   |
| "                        | 16:58 | Budapestre     | 22:10              | gyorsvonat <sup>4</sup> |
| "                        | 20:10 | "              | 5:45               | személyv.               |

|                   |       |                       |                    |                        |
|-------------------|-------|-----------------------|--------------------|------------------------|
| Budapestről indul | 6:50  | Sátoraljaujhelyre ér. | 11:35 <sup>5</sup> | gyorsvonat             |
| "                 | 9:20  | "                     | 18:56              | személyv.              |
| "                 | 10:20 | "                     | 15:57              | comb. v. <sup>6</sup>  |
| Miskolcraól indul | 13:30 | "                     | 15:57              | személyv.              |
| Budapestről       | 14:15 | "                     | 19:21              | gyorsv.                |
| "                 | 17:40 | "                     | 22:56              | comb. v. <sup>7</sup>  |
| "                 | 22:10 | "                     | 7:39               | személyv. <sup>8</sup> |
| "                 | 23:50 | "                     | 9:51               | személyv.              |

**Jegyzetek:** <sup>1</sup> Miskolcig személyv, onnan gyorsvonat átszállás nélkül; <sup>2</sup> Miskolcon átszállás és 101 perc várakozás; <sup>3</sup> Szerencsen átszállás és 85 perc várakozás után indul Miskolcra; <sup>4</sup> közvetlen 1.2 oszt. kocsik Lemberg—Budapest; <sup>5</sup> közvetlen 1.2 kocsik Budapest—Lemberg; <sup>6</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat átszállással csak VI. 15—IX. 9-ig közlekedik; <sup>7</sup> Miskolcig gyorsvonat, onnan személyvonat, átszállás nélkül; <sup>8</sup> Miskolcra érkezik 3:23, tovább indul 5:10 átszállással.